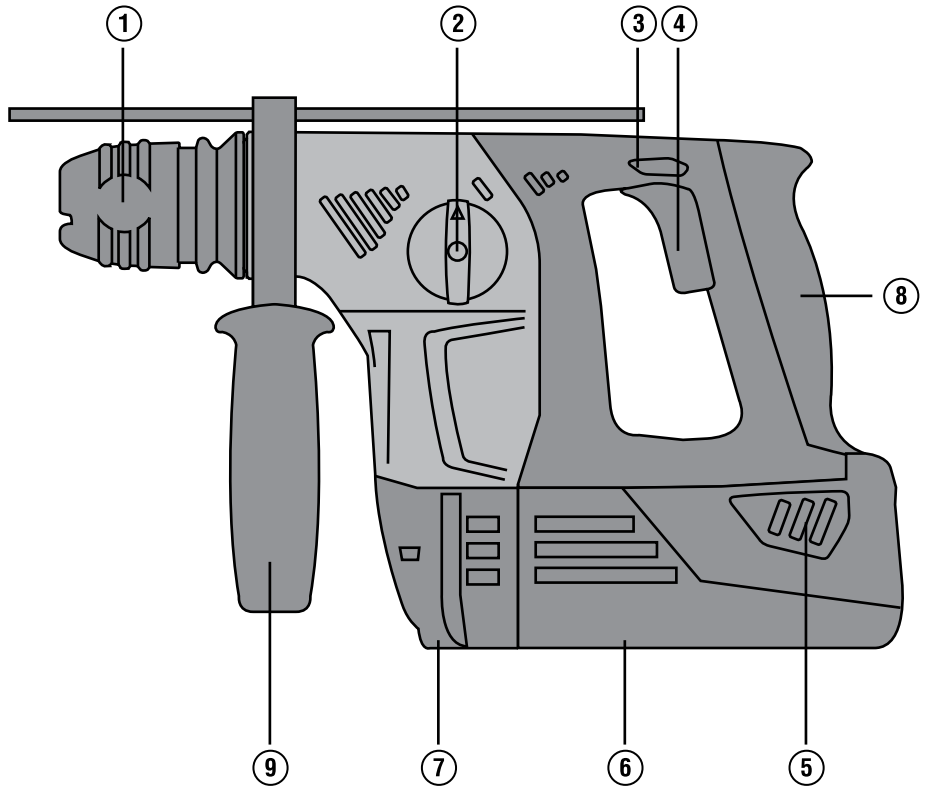


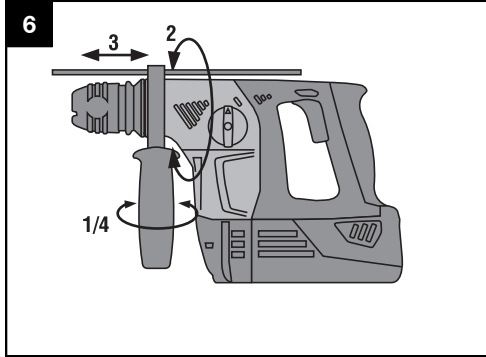
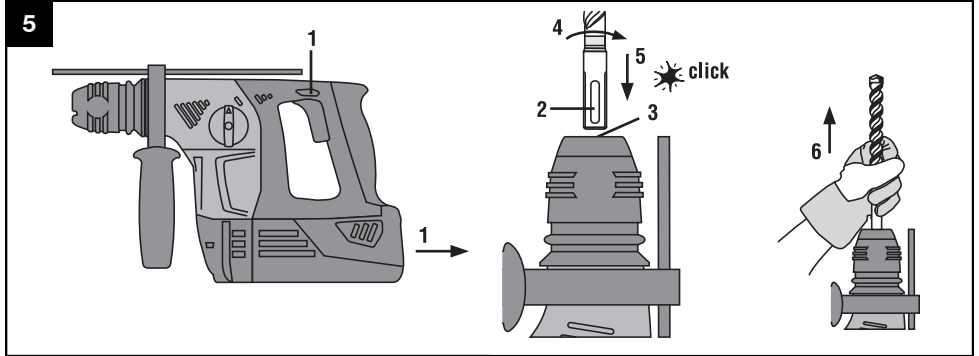
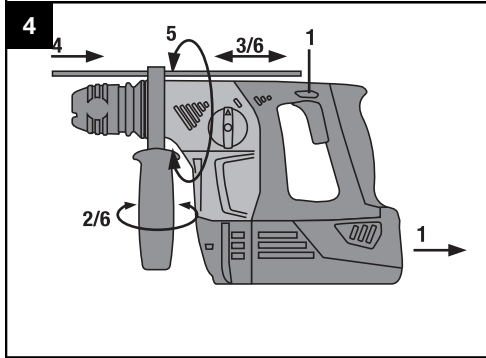
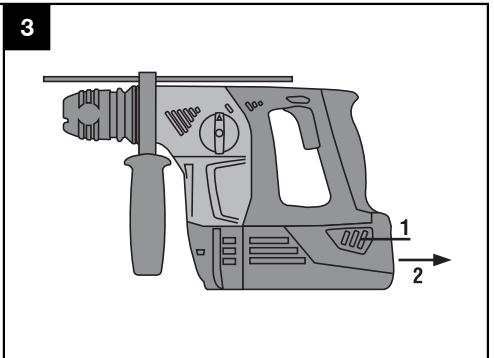
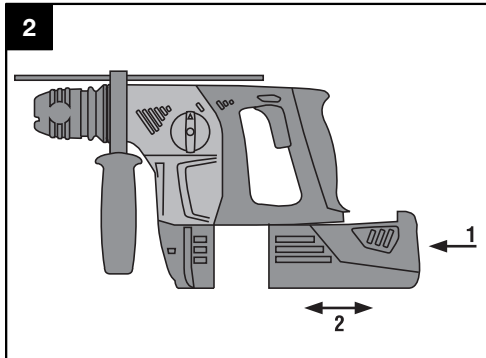
# HILTI

## TE 6-A36

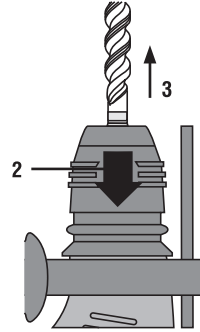
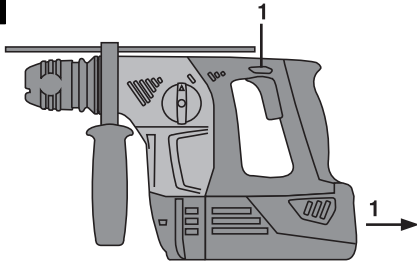
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>



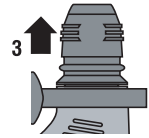
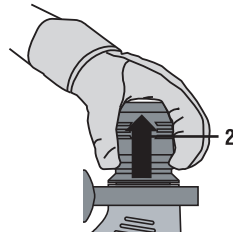
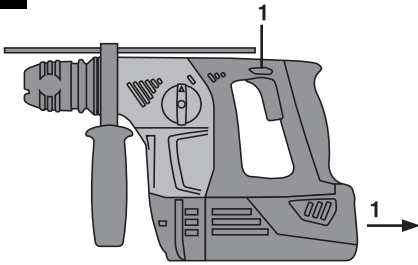




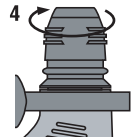
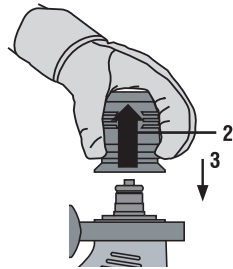
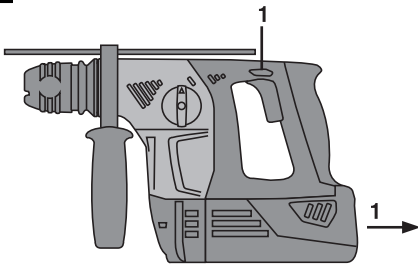
7



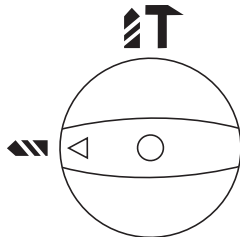
8



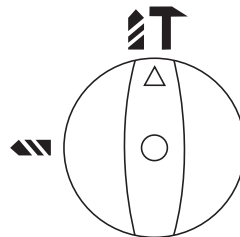
9

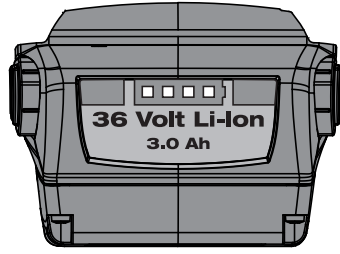
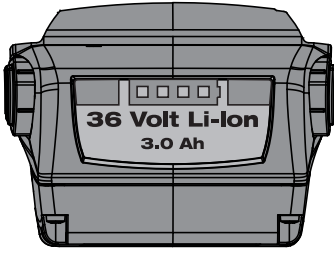


10



11





## Akumulátorové vrtací kladivo TE 6-A36-AVR

**Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.**

**Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u nářadí.**

**Jiným osobám předávejte nářadí pouze s návodem k obsluze.**

CS

Obsah	Stránka
1 Všeobecné pokyny	68
2 Popis	69
3 Nástroje	71
4 Technické údaje	71
5 Bezpečnostní pokyny	72
6 Uvedení do provozu	74
7 Obsluha	75
8 Čistění a údržba	77
9 Odstraňování závad	77
10 Likvidace	78
11 Záruka výrobce nářadí	79
12 Prohlášení o shodě ES (originál)	79

**1** Čísla odkazují na obrázky. Obrázky se nacházejí na začátku návodu k obsluze.

V tomto návodu k obsluze znamená pojem „nářadí“ vždy akumulátorové vrtací kladivo TE 6-A36-AVR(03).

**Části nářadí, ovládací a indikační prvky 1**

- ① Uchycení nástroje
- ② Přepínač funkcí
- ③ Přepínač chodu vpravo a vlevo
- ④ Vypínač
- ⑤ Aretační tlačítko akumulátoru (2 kusy)
- ⑥ Akumulátor
- ⑦ Přípojka pro odsávací modul TE DRS-6-A(01)
- ⑧ Rukojeť
- ⑨ Postranní rukojeť s hloubkovým dorazem

### 1 Všeobecné pokyny

#### 1.1 Signální slova a jejich význam

##### NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

##### VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

##### POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

##### UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

#### 1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

##### Výstražné značky



Obecné varování



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Varování před žiravinami

## Příkazové značky



Používejte ochranu očí



Používejte ochrannou přílbu



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte lehký respirátor



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

## Symbols



Odevzdávejte materiály k recyklaci



Vrtání bez přiklepu



Vrtání s přiklepem



volt



Stejnsměrný proud



Jmenovité otáčky běhu naprázdno



Otáčky za minutu



Průměr



Chod vpravo a vlevo

## Umístění identifikačních údajů na nářadí

Typové označení je umístěné na typovém štítku a sériové číslo na boku krytu motoru. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ:

Generace: 03

Sériové číslo:

CS

## 2 Popis

### 2.1 Používání v souladu s určeným účelem

TE 6-A36-AVR(03) je ručně vedené akumulátorové vrtací kladivo pro utahování a povolování šroubů, vrtání do oceli, dřeva a zdiva a vrtání s přiklepem do betonu a zdiva.

Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 36

Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** řady C436.

Nářadí se smí používat pouze v suchém prostředí.

Nepoužívejte nářadí v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo exploze.

Materiály ohrožující zdraví (např. azbest) nesmí být opracovávány.

Nářadí je určeno pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze oprávněné a zaškolené osoby. Tyto osoby musí být zejména informovány o případném nebezpečí. Nářadí a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Pracovním prostředím může být: staveniště, dílna, renovace, přestavba a novostavba.

Úpravy nebo změny na nářadí nejsou dovoleny.

Nepoužívejte akumulátory jako energetický zdroj pro jiné nespecifikované spotřebiče. Používejte pouze originální příslušenství a nástroje firmy Hilti, abyste předešli nebezpečí poranění. Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Dodržujte národní požadavky na ochranu zdraví při práci.

## 2.2 Uchycení nástroje

Uchycení nástroje TE-C CLICK

## 2.3 Spínač

Regulovatelný ovládací spínač pro jemné navrtávání  
Přepínač funkcí  
Přepínač chodu vpravo/vlevo

## 2.4 Rukojeti

Otočná postranní rukojeť s tlumením vibrací a s hloubkovým dorazem  
Rukojeť s tlumením vibrací

## 2.5 Ochranná zařízení

Mechanická kluzná třecí spojka

## 2.6 Přídavné funkce elektroniky nářadí

Nářadí je vybaveno elektronickou ochranou proti přetížení. Při přetížení se nářadí automaticky vypne. Když ovládací spínač uvolníte a znovu stisknete, funguje nářadí okamžitě opět na plný výkon. Kromě toho je za účelem zvýšení životnosti nářadí kontrolována jeho vnitřní teplota. Při příliš vysoké teplotě elektroniky se i při zcela stisknutém spínači vřetenotočí. Jakmile se teplota opět nachází v přípustném rozsahu, lze nářadí zase používat.

## 2.7 Mazání

Trvalé mazání tukem

## 2.8 Ke standardnímu vybavení patří:

- 1 Nářadí
- 1 Sklíčidlo TE-C CLICK
- 1 Postranní rukojeť s hloubkovým dorazem
- 1 Návod k obsluze
- 1 Kufř Hilti (volitelně)
- 1 Hadr (volitelně)
- 1 Tuk (volitelně)

## 2.9 Stav nabití lithium-iontového akumulátoru

LED trvale svítí	LED bliká	Stav nabití C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

## UPOZORNĚNÍ

Během práce a bezprostředně po jejím ukončení nelze stav nabití odečíst. Pokud blikají LED indikace stavu nabití akumulátoru, řiďte se pokyny v kapitole 9. Odstraňování závad.



### 3 Nástroje

Označení	Popis
Příklepové vrtání	∅ 5...16 mm
Použitelné nástroje	Upínací stopka C
Rychloupínací sklíčidlo pro vrtáky do dřeva a kovu	S válcovou stopkou, šestihran
Sklíčidlo s ozubeným věncem	S válcovou stopkou, šestihran
Vrtáky do dřeva	∅ 3...20 mm
Vrtáky do dřeva (šroubovitě vrtáky)	∅ Max. 14 mm
Vrtáky do kovu (do oceli)	∅ 3...10 mm

### 4 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

Nářadí	TE 6-A36-AVR(03)
Jmenovité napětí (stejnoseměrné napětí)	36 V
Hmotnost podle standardu EPTA 01/2003	4,0 kg
Rozměry (D x Š x V)	344 mm x 94 mm x 215 mm
Otáčky při vrtání bez příklepu	1 010/min
Otáčky při vrtání s příklepem	940/min
Volnoběžné otáčky v režimu vrtání s příklepem	1 040/min
Energie jednoho příklepu podle standardu EPTA 05/2009	2,0 J

#### UPOZORNĚNÍ

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla naměřena metodou odpovídající normě EN 60745 a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje na hlavní druhy použití elektrického nářadí. Při jiném druhu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě může být úroveň vibrací odlišná. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad zatížení vibracemi je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

#### Informace o hlučnosti a vibracích (měřeno podle EN 60745-2-6):

Typická hladina zvukového výkonu podle měření A	99 dB(A)
Typická hladina emitovaného akustického tlaku podle měření A	88 dB(A)
Nejistota pro uvedené hladiny hlučnosti	3 dB(A)
Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací)	měřeno podle EN 60745-2-6
Vrtání s příklepem do betonu, $a_{h, HD}$	9 m/s <sup>2</sup>
Vrtání do kovu, $a_{h, D}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nejistota (K) pro triaxiální hodnoty vibrací	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Údaje o nářadí a jeho použití

Uchycení nástroje	TE-C CLICK
-------------------	------------

CS

## 5 Bezpečnostní pokyny

### UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pokyny v kapitole 5.1 obsahují veškeré všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, které musí být podle příslušných norem uvedeny v návodu k obsluze. Na základě toho mohou být uvedeny i pokyny, které pro toto nářadí nejsou relevantní.

### 5.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

#### a) VÝSTRAHA

**Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.** Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 5.1.1 Bezpečnost pracoviště

- a) **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Neopařádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím/zařízením/přístrojem zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím/zařízením/přístrojem.

#### 5.1.2 Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určen.** Nepoužívejte jej zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel ved'te vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých dílů nářadí/zařízení/přístroje, zamezte styku s olejem. Poškozené nebo zamožtané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití diferenciálního jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 5.1.3 Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážnému poranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo jističe sluchu, podle druhu nasazení elektrického nářadí snižuje riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté. Držte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li nářadí/zařízení/přístroj k síti zapnuté/zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí/zařízení/přístroje může způsobit úraz.
- e) **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- g) **Lze-li namontovat odsávací zařízení nebo lapače prachu, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

#### 5.1.4 Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Nepřetěžujte nářadí/zařízení/přístroj.** Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určeno. S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Dříve než budete nářadí/zařízení/přístroj seřizovat, měnit jeho příslušenství, nebo než jej odložíte,**

**vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vymějte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí neukládejte v dosahu dětí.** Nenechte pracovat s nářadím/zařízením/přístrojem osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nářadí se pečlivě starajte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

#### 5.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, existuje nebezpečí požáru.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Vyhnete se potřísnění. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou.** Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

#### 5.1.6 Servis

- a) **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že elektrické nářadí bude i po opravě bezpečné.

#### 5.2 Bezpečnostní pokyny pro kladiva

- a) **Používejte ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Používejte pomocné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zranění.
- c) **Při práci, při níž nástroj může zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí jen za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem

může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

#### 5.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

##### 5.3.1 Bezpečnost osob

- a) **Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určeny. Udržujte rukojeti suché, čisté a beze stop oleje a tuku.**
- b) **Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prашných pracích používat lehký respirátor.**
- c) **Nezapomínejte na pracovní přestávky, relaxační cvičení a cviky s prsty pro jejich lepší prokrvení.**
- d) **Nedotýkejte se rotujících dílů. Nářadí zapínejte teprve v pracovní oblasti.** Při dotyku rotujících dílů, zejména rotujících nástrojů, může dojít k úrazu.
- e) **Při skladování a transportu nářadí v kufru aktivujte pojistku proti zapnutí (přepínač P/L ve střední poloze).**
- f) **Při opětovném spuštění nářadí po jeho automatickém vypnutí pomocí elektronické ochrany před přetížením je nutné dbát na to, abyste nářadí drželi patřičně pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené.**
- g) **Děti je nutno upozornit, že si s nářadím nesmí hrát.**
- h) **Nářadí nesmí bez instruktaže používat děti nebo méně zdatné osoby.**
- i) **Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). Materiál obsahující azbest smí obrábět pouze odborníci. Pokud možno používejte odsávání prachu. Pro dosažení vysoké účinnosti odsávání prachu používejte vhodný mobilní vysavač na dřevěný prach a/nebo minerální prach doporučený společností Hilti, určený pro toto elektrické nářadí. Postarejte se o dobré větrání pracoviště. Doporučujeme používat respirátor s filtrem třídy P2. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.**

##### 5.3.2 Pečlivě zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) **Zajistěte obrobek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku.** Tak je uchycen bezpečněji než rukou a vy kromě toho máte obě ruce volné pro ovládání nářadí.
- b) **Zajistěte, aby nástroje odpovídaly upínacímu systému nářadí a aby byly řádně uchyceny.**

##### 5.3.3 Pečlivě zacházení s nářadím s akumulátorem a jeho používání

- a) **Před nasazením akumulátoru se přesvědčte, že je nářadí/zařízení/přístroj vypnuté.** Nasazení aku-

CS

mulátoru na zapnuté elektrické nářadí může zavinit úraz.

- b) **Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.**
- c) **Chraňte akumulátory před vysokými teplotami a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- d) **Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C ani pálit.** Jinak hrozí nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.
- e) **Používejte výhradně akumulátory schválené pro příslušné nářadí.** Při použití neschválených akumulátorů nebo při použití akumulátorů pro neschválené oblasti použití hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- f) **Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlinami, prasklými částmi, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**
- g) **Zabraňte zkratu akumulátoru.** Před vložením akumulátoru do nářadí zajistěte, aby byly kontakty akumulátoru a v nářadí čisté. Pokud dojde na kontaktech akumulátoru ke zkratu, hrozí nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.
- h) **Zabraňte vniknutí vlhkosti.** Vniklá vlhkost může způsobit zkrat a popáleniny nebo požár.
- i) Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. **Nářadí postavte na nehořlavém místě s dostatečnou vzdáleností od hořlavých materiálů, kde je lze sledovat, a nechte je vychladnout. Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis Hilti.**

CS

### 5.3.4 Elektrická bezpečnost

Zkontrolujte před začátkem práce pracovní prostor, jestli neobsahuje skrytá elektrická vedení, trubky na plyn nebo vodu, např. pomocí přístroje na hledání kovu. Kovové díly, které leží vně na nářadí, mohou vést napětí, když jste např. nedopatřením poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 5.3.5 Pracoviště

- a) **Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.**
- b) **Zajistěte dobré větrání pracoviště.** Špatně větrané pracoviště může ohrozit zdraví kvůli prachové zátěži.
- c) **Oblast na protilehlé straně při bouracích vrtech zabezpečte.** Vybourané části mohou vypadnout nebo upadnout a poranit jiné osoby.

### 5.3.6 Osobní ochranné pomůcky



Obsluha jakož i osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během provozování nářadí používat vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu, ochranu sluchu, ochranné rukavice a lehkou ochranu dýchacích cest.

## 6 Uvedení do provozu



### 6.1 Pečlivé zacházení s akumulátory

#### UPOZORNĚNÍ

Při nízkých teplotách klesá výkon akumulátoru. S akumulátorem nepracujte až do úplného zastavení nářadí. Akumulátor včas vyměňte. Akumulátor při další výměně co nejdříve nabijte.

Akumulátor odkládejte podle možnosti na chladném a suchém místě. Akumulátor nikdy neodkládejte na slunci, na topení, nebo za čelním sklem automobilu. Akumulátory se po skončení životnosti musí ekologicky a bezpečně zlikvidovat.

### 6.2 Nabíjení akumulátoru



#### NEBEZPEČÍ

**Používejte pouze akumulátory a nabíječky Hilti uvedené v části "Příslušenství".**

#### 6.2.1 První nabíjení nového akumulátoru

Akumulátory před prvním použitím úplně nabijte.

#### 6.2.2 Nabíjení použitého akumulátoru

Než akumulátor vložíte do příslušné nabíječky, zajistěte, aby vnější kontakty akumulátoru byly čisté a suché.

Ohledně procesu nabíjení si přečtěte návod k obsluze nabíječky a v tomto návodu kapitoly 2.10 Stav nabíjení lithium-iontového akumulátoru.

Lithium-iontové akumulátory jsou připravené k použití kdykoliv, i když jsou nabitě jen částečně. Postup nabíjení je indikován kontrolkami LED (viz návod k obsluze nabíječky).

### 6.3 Vložení akumulátoru do nářadí 2

#### POZOR

**Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je nářadí vypnuté a aktivovaná pojistka proti zapnutí (přepínač chodu vpravo/vlevo ve střední poloze).**

1. Akumulátor zasuňte ze zadu do nářadí, až slyšitelně dvakrát zaskočí.
2. **POZOR Akumulátor, který spadl, může představovat pro vás i pro ostatní riziko.**  
Zkontrolujte bezpečné usazení akumulátoru v nářadí.

### 6.4 Vyjmutí akumulátoru z nářadí 3

1. Stiskněte obě aretační tlačítka.
2. Akumulátor vysuňte z nářadí dozadu.

### 6.5 Transport a uskladnění akumulátorů

Vytáhněte akumulátor ze zajištěné (pracovní) polohy do první zaaretované polohy (transportní polohy).

Při zaslání akumulátorů (silniční, železniční, námořní nebo letecká doprava) dodržujte národní a mezinárodní přepravní předpisy.

### 6.6 Montáž postranní rukojeti 4

1. Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do střední polohy nebo odpojte od nářadí akumulátor.
2. Uvolněte držák postranní rukojeti otáčením jejího držadla.
3. Aby nedošlo k úrazu, odstraňte z postranní rukojeti hloubkový doraz.
4. Nasuňte postranní rukojeť (svírací pásek) přes sklíčidlo nástroje na kryt nářadí.
5. Natočte postranní rukojeť do požadované polohy.
6. Namontujte hloubkový doraz a otáčením rukojeti zajistíte postranní rukojeť.

CS

## 7 Obsluha



#### POZOR

Při zaseknutí vrtáku se nářadí vychýlí do strany. **Používejte proto nářadí vždy s postranní rukojetí a držte ho pevně oběma rukama, aby v případě uvážnutí vrtáku vznikl zpětný moment a zareagovala kluzná třecí spojka. Volně obrobky upevněte pomocí upínacího přípravku nebo svěráku.**

### 7.1 Příprava

#### 7.1.1 Upnutí nástroje 5

#### POZOR

Při výměně nástroje použijte ochranné rukavice.

1. Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do střední polohy nebo odpojte od nářadí akumulátor.
2. Zkontrolujte, zda je upínací stopka nástroje čistá a lehce namazaná. V případě nutnosti upínací stopku vyčistěte a namažte.
3. Zkontrolujte čistotu a stav těsnící manžety prachového krytu. Ochrannou krytku proti prachu v případě potřeby vyčistěte nebo při poškození těsnící manžety ochrannou krytku proti prachu vyměňte (viz kapitola „Údržba a ošetřování“).
4. Vložte nástroj do sklíčidla a pod mírným tlakem s ním otáčejte, až zaskočí do vodičích drážek.
5. Zatláčte nástroj do sklíčidla, až slyšitelně zaskočí.

6. Tahem za nástroj zkontrolujte, zda je spolehlivě zajištěn.

### 7.1.2 Nastavení hloubkového dorazu / postranní rukojeti 6

1. Uvolněte držák postranní rukojeti otáčením jejího držadla.
2. Natočte postranní rukojeť do požadované polohy.
3. Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku vrtání.
4. Postranní rukojeť utáhněte otáčením jejího držadla, čímž zároveň upevníte hloubkový doraz.

### 7.1.3 Vyjmutí nástroje 7

#### POZOR

Při výměně nástroje použijte ochranné rukavice, protože nástroj se při práci zahřívá.

1. Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do střední polohy nebo odpojte od nářadí akumulátor.
2. Zatláčením pouzdra sklíčidla vzad uvolněte nástroj.
3. Nástroj vyjměte ze sklíčidla.

### 7.1.4 Sejmутí sklíčidla 8

#### POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstraňte z postranní rukojeti hloubkový doraz a nástroj z upnutí.

1. Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do střední polohy nebo odpojte od nářadí akumulátor.

- Objímku na upínacím mechanismu potáhněte dopředu a přidrže ji.
- Sejměte sklíčidlo směrem dopředu.

### 7.1.5 Nasazení sklíčidla

#### POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstraňte z postranní rukojeti hloubkový doraz a nástroj z upnutí.

- Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do střední polohy nebo odpojte od nářadí akumulátor.
- Uchopte pojistný kroužek na sklíčidle, přetáhněte ho dopředu a pevně ho držte.
- Nasuňte sklíčidlo zepředu na vodicí trubku a uvolněte pojistný kroužek.
- Otáčejte sklíčidlem, až slyšitelně zaskočí.

### 7.2 Provoz



#### POZOR

Při obrábění podkladu může dojít k odštěpnutí materiálu. **Používejte ochranné brýle, ochranné rukavice a jestliže nepoužíváte odsávání prachu, lehkou ochranu dýchacích cest.** Odštěpnutý materiál může způsobit poranění těla a očí.

#### POZOR

Při práci vzniká hluk. **Používejte ochranu sluchu.** Příliš silný hluk může poškodit sluch.

### 7.2.1 Práce za nízkých teplot:

#### UPOZORNĚNÍ

Nářadí musí nejdříve dosáhnout minimální provozní teploty, aby mohl pracovat příklepový mechanismus.

Aby se dosáhla minimální provozní teplota, položte nářadí krátce na podklad a nechte nářadí běžet naprázdno. Jestliže je to nutné, opakujte tento postup, dokud nezačne pracovat příklepový mechanismus.

### 7.2.2 Chod vpravo / vlevo

#### UPOZORNĚNÍ

Pomocí přepínače chodu vpravo/vlevo můžete změnit směr otáčení vřetena nástroje. Uzávěra zabráňuje přepínání při běžícím motoru. Ve střední poloze je ovládací spínač blokován.

Pro chod vpravo stiskněte „přepínač chodu vpravo/vlevo“ na straně nářadí šipkou směrem k uchycení nástroje.

Pro chod vlevo stiskněte „přepínač chodu vpravo/vlevo“ na straně nářadí šipkou směrem k rukojeti.

Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte do požadované polohy.

### 7.2.3 Vrtání bez příklepu

- Před vrtáním uveďte přepínač chodu vpravo/vlevo do polohy „vpravo“.
- Přepínač funkcí přepněte do zajištěné polohy „vrtání bez příklepu“. Za provozu se přepínač funkcí nesmí přepínat.
- Postranní rukojet' nastavte do požadované polohy a ujistěte se, že je správně namontovaná a řádně upevněná.
- Nasaďte akumulátor.
- Nasaďte nářadí s vrtákem na požadované místo, kde se má vrtat.
- Pomalou stiskněte ovládací spínač (pracujte pomalými otáčkami, dokud se vrták nevystředí ve vrtaném otvoru).
- Když chcete dále pracovat s plným výkonem, stiskněte ovládací spínač až na doraz.
- Podle podkladu zvolte odpovídající přitlak, abyste tak dosáhli optimálního postupu vrtání.

### 7.2.4 Vrtání s příklepem

- Před vrtáním uveďte přepínač směru otáčení do polohy „vpravo“.
- Přepínač funkcí přepněte do zajištěné polohy „vrtání s příklepem“. Za provozu se přepínač funkcí nesmí přepínat.
- Postranní rukojet' nastavte do požadované polohy a ujistěte se, že je správně namontovaná a řádně upevněná.
- Nasaďte akumulátor.
- Nasaďte nářadí s vrtákem na požadované místo, kde se má vrtat.
- Pomalou stiskněte ovládací spínač (pracujte pomalými otáčkami, dokud se vrták nevystředí ve vrtaném otvoru).
- Když chcete dále pracovat s plným výkonem, stiskněte ovládací spínač až na doraz.
- Podle podkladu zvolte odpovídající přitlak, abyste tak dosáhli optimálního postupu vrtání.
- Aby nedošlo při vrtání průchozího otvoru k odprýsknutí materiálu na opačné straně, musíte krátce před proražením otvoru snížit počet otáček.

### 7.2.5 Odčítání stavu nabití na lithium-iontovém akumulátoru

#### UPOZORNĚNÍ

Během práce nelze zjistit stav nabití akumulátoru. Blikání LED 1 indikuje zcela vybitý nebo příliš horký akumulátor. Vybitý akumulátor je nutné vložit do nabíječky. Blikání všech čtyř LED indikuje přetížené nebo přehřáté nářadí.

Lithium-iontový akumulátor je vybavený indikací stavu nabití. Při nabíjení akumulátoru se stav nabití indikuje ukazatelem na akumulátoru (viz návod k použití nabíječky). V klidovém stavu se stav nabití akumulátoru zobrazí pomocí čtyř LED po dobu tří sekund po stisknutí jednoho z aretačních tlačítek na akumulátoru nebo při nasazení akumulátoru do nářadí.

Viz kapitola: 2.9 Stav nabití lithium-iontového akumulátoru

## 8 Čištění a údržba

### POZOR

**Před započetím čisticích prací vyjměte akumulátor, abyste zabránili neúmyslnému uvedení nářadí do provozu!**

#### 8.1 Ošetřování nástrojů

Zkontrolujte, zda je upínací stopka nástroje čistá a lehce namazaná. V případě nutnosti upínací stopku vyčistěte a namažte.

#### 8.2 Čištění nářadí

### POZOR

**Nářadí, zejména rukojeti, udržujte čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.**

Nikdy nepoužívejte nářadí s ucpanými ventilačními šterbinami! Ventilační šterbiny čistěte opatrně suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru nářadí vnikly cizí předměty. Povrch nářadí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte rozprašovače, parní postřikování ani tekoucí vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost nářadí.

#### 8.3 Čištění a výměna prachového krytu

Prachový kryt u uchycení nástroje pravidelně čistěte čistým suchým hadrem. Těsnící manžetu opatrně otřete a pak ji znovu lehce nakonzervujte tukem Hilti. Když je těsnící manžeta poškozená, je bezpodmínečně nutné prachový kryt vyměnit. Šroubovákem zajedťte na straně pod prachový kryt a vytlačte ho směrem dopředu. Vyčistěte dosedací plochu a nasadte nový prachový kryt. Silně přitiskněte, až zaskočí.

#### 8.4 Péče o lithium-iontové akumulátory

Zabraňte vniknutí vlhkosti.

Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.

Pro dosažení maximální životnosti akumulátoru vybití ukončete, jakmile výkon akumulátoru výrazně poklesne.

### UPOZORNĚNÍ

Budete-li pokračovat v práci, vybití se automaticky ukončí dříve, než by mohlo dojít k poškození článků.

Akumulátory nabíjejte schválenými nabíječkami Hilti pro lithium-iontové akumulátory.

### UPOZORNĚNÍ

- Regenerace těchto akumulátorů, na rozdíl od NiCd nebo NiMH akumulátorů, není nutná.
- Přerušení nabíjení nemá vliv na životnost akumulátorů.
- Nabíjení lze kdykoliv zahájit bez vlivu na životnost akumulátorů. Paměťový efekt jako u NiCd nebo NiMH akumulátorů neexistuje.
- Akumulátory je nejlépe skladovat v plně nabitém stavu, pokud možno v chladu a v suchu. Skladování akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (za okenním sklem) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovolné vybití článků.
- Pokud se akumulátor nedá úplně nabít, ztratil kapacitu v důsledku stárnutí nebo přílišného zatížení. S tímto akumulátorem lze ještě pracovat. Měli byste ale akumulátor co nejdříve vyměnit za nový.

#### 8.5 Údržba

### VÝSTRAHA

**Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.**

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů nářadí a správnou funkci všech ovládacích prvků. Nářadí nepoužívejte, když jsou poškozeny jeho díly, nebo když ovládací prvky nefungují správně. Dejte nářadí opravit do servisu firmy Hilti.

#### 8.6 Kontrola po čisticích a údržbářských pracích

Po čisticích a údržbářských pracích je nutno zkontrolovat, zda jsou připevněná veškerá ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

## 9 Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Nářadí nefunguje.	Akumulátor není úplně zasunutý nebo je vybitý.	Akumulátor musí zaskočit se slyšitelným dvojitým cvaknutím, resp. musí být nabitý.
	Elektrická závada.	Vyjměte akumulátor z nářadí a kontaktujte servis Hilti.
Nářadí nefunguje a 1 LED bliká.	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	Postarejte se, aby měl akumulátor doporučenou pracovní teplotu.
	Akumulátor je vybitý.	Akumulátor vyměňte a vybitý akumulátor nabijte.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	Postarejte se, aby měl akumulátor doporučenou pracovní teplotu.

CS

Porucha	Možná příčina	Náprava
Nářadí nefunguje a všechny 4 LED blikají.	Nářadí krátkodobě přetížené.	Uvolněte a znovu stiskněte ovládací spínač.
Slabý přiklep.	Nářadí je příliš studené.	Zahřejte nářadí na provozní teplotu tím, že ho krátce nasadíte na podklad a necháte ho běžet na volnoběh.
	Přepínač funkcí nepřepnut na „vrtání bez příklepu“.	Přepínač funkcí přepněte na „příklepové vrtání“.
	Nářadí je přepnuto na chod vlevo.	Přepněte nářadí na chod vpravo.
Ovládací spínač nelze stisknout, resp. je zablokovaný.	Přepínač chodu vpravo/vlevo ve střední poloze (přepravní poloha).	Přepínač chodu vpravo/vlevo stiskněte směrem vlevo nebo vpravo.
Vřeteno nářadí se netočí.	Překročena přípustná provozní teplota elektroniky nářadí.	Nářadí nechte vychladnout.
	Překročena přípustná provozní teplota akumulátoru.	Postarejte se, aby měl akumulátor doporučenou pracovní teplotu.
	Akumulátor je vybitý.	Akumulátor vyměňte a vybitý akumulátor nabijte.
Nářadí se automaticky vypne.	Aktivovala se ochrana proti přetížení.	Uvolněte a znovu stiskněte ovládací spínač, snižte zatížení nářadí.
Akumulátor se vybíjí rychleji než obvykle.	Velmi nízká teplota prostředí.	Nechte akumulátor pomalu zahřát na pokojovou teplotu.
Akumulátor nezaskočí se slyšitelným dvojitým cvaknutím.	Aretační výstupky na akumulátoru jsou znečištěné.	Vyčistěte aretační výstupky a nechte akumulátor zaskočit. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servis firmy Hilti.
Nářadí nebo akumulátor se silně zahřívá.	Elektrická závada.	Okamžitě nářadí vypněte, akumulátor z něj vyjměte, sledujte ho, nechte ho vychladnout a kontaktujte servis Hilti.
	Nářadí je přetížené (překročena hranice zatížení).	Výběr nářadí odpovídajícího danému použití.
Nástroj nelze uvolnit ze sklíčidla.	Uchycení nástroje není plně zataženo dozadu.	Sklíčidlo zatahňte dozadu až na doraz a nástroj vyjměte.
Nástroj neubírá materiál.	Nářadí je přepnuto na chod vlevo.	Přepněte nářadí na chod vpravo.

## 10 Likvidace

### POZOR

Při nevhodné likvidaci částí nářadí může dojít k následujícím jevům: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Baterie mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.

### POZOR

Vadné akumulátory neprodleně zlikvidujte. Nenechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nespalujte je.

### POZOR

Akumulátory likvidujte podle vnitrostátních předpisů nebo dosloužilé akumulátory vraťte společnosti Hilti.



Nářadí firmy Hilti jsou vyrobena převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařazena na příjem vašeho starého nářadí na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo vašeho obchodního zástupce.





Jen pro státy EU.

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

## 11 Záruka výrobce nářadí

V případě otázek k záručním podmínkám se prosím obraťte na místního partnera HILTI.

## 12 Prohlášení o shodě ES (originál)

Označení:	Akumulátorové vrtací kladivo
Typové označení:	TE 6-A36-AVR
Generace:	03
Rok výroby:	2009

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2006/42/EG, 2006/66/EG, do 19. dubna 2016: 2004/108/ES, od 20. dubna 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President

Business Unit Power  
Tools & Accessories  
05/2015

### Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

CS



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 8 | 20160121

